

Champasak Meuanglao

Official Lao Airlines Inflight Magazine

ການບົນລາວ
Lao Airlines

ຈຳປະເມີອງລາວ

CHAMPASAK REIMAGINED



A CHILD
OF THE RICE FIELDS

TEXTILE
TREASURES
OF LAOS

JANUARY / FEBRUARY 2025

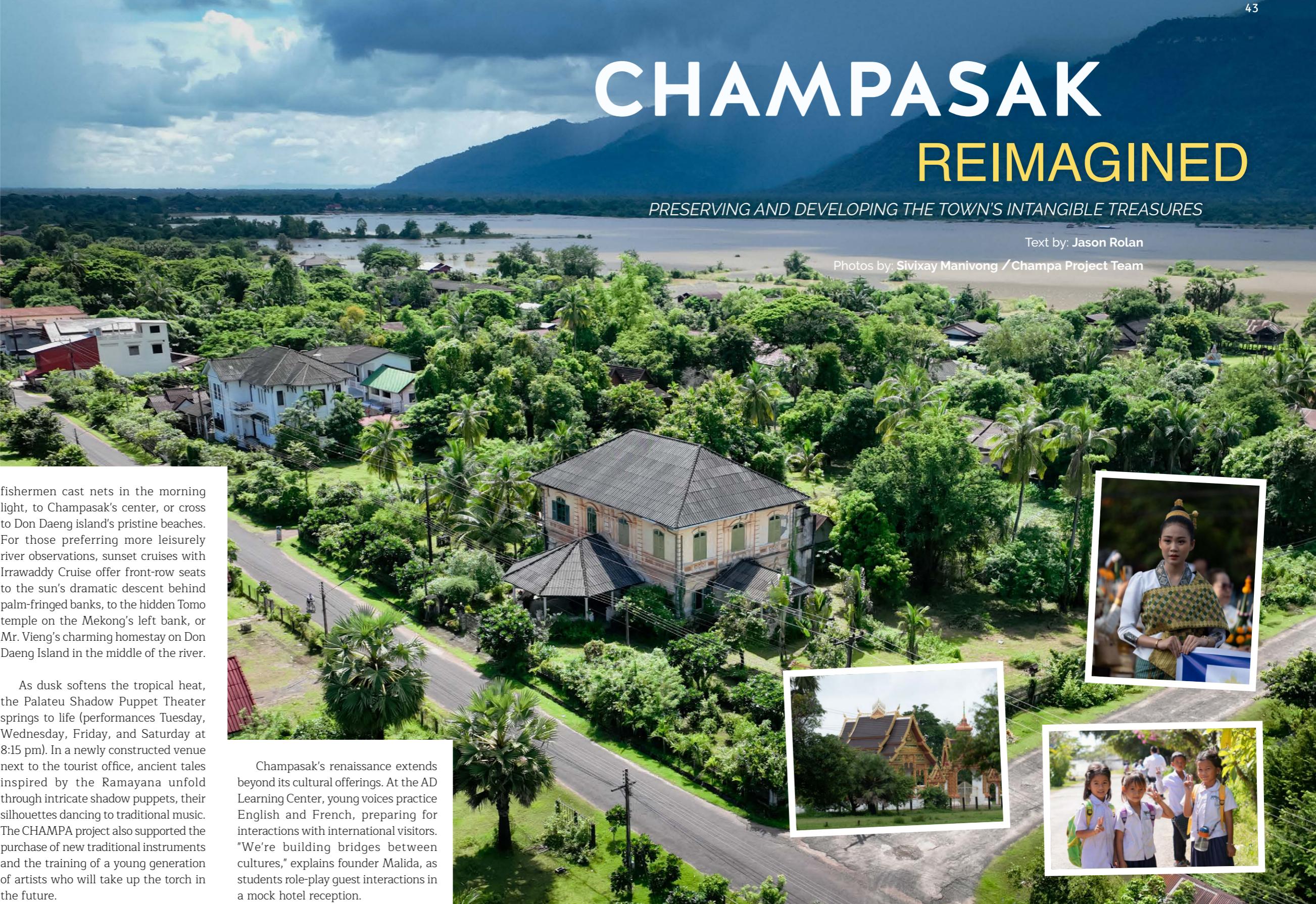
COMPLIMENTARY COPY

Time moves like the languid flow of the Mekong in Champasak, where wooden houses peek through palm fronds against the backdrop of the majestic Phou Kao - the sacred mountain that the magnificent UNESCO site of Vat Phou was built to honor. But this sleepy riverside town, the seat of the ancient Champasak Kingdom, has witnessed centuries of change. And thanks to the CHAMPA Project funded by the French Development Agency (AFD), many initiatives are emerging to make the city more attractive in terms of tourist offerings and to allow visitors to stay longer. In particular, locals are now receiving support to preserve and develop the intangible heritage of the area.

Begin in Ban Meuang Sen, where the rhythmic thump of pottery wheels echoes from Mr. Soulivanh's workshop as he shapes clay into stunning Hindu and Buddhist imagery reminiscent of Vat Phou. Nearby, the click-clack of traditional looms draws you to Mrs. Khamdeng's weaving sanctuary, where indigo-stained fingers work threads into intricate patterns that tell stories of Lao heritage (open daily, 11am-2pm and 4pm-8pm).

For a sublime morning walk, follow the Mekong's edge along a thematic trail to Mrs. Kiewsavanh's newly renovated basketry showroom near Meuang Kang temple. Here, strips of bamboo are transformed into delicate vessels, their sweet grassy scent mingling with the river breeze. "The CHAMPA project gave me a proper space to store my work," she says, proudly showing off sticky rice baskets that now survive the monsoon season intact.

The mighty Mekong, once merely admired from the shore, now invites exploration through Anoux Kayak Service's guided tours (from 275,000 kip per person in groups of 5-10). Paddle downstream from Ban Phou Ngoi, where



CHAMPASAK REIMAGINED

PRESERVING AND DEVELOPING THE TOWN'S INTANGIBLE TREASURES

Text by: Jason Rolan

Photos by: Sivixay Manivong / Champa Project Team

fishermen cast nets in the morning light, to Champasak's center, or cross to Don Daeng island's pristine beaches. For those preferring more leisurely river observations, sunset cruises with Irrawaddy Cruise offer front-row seats to the sun's dramatic descent behind palm-fringed banks, to the hidden Tomo temple on the Mekong's left bank, or Mr. Vieng's charming homestay on Don Daeng Island in the middle of the river.

As dusk softens the tropical heat, the Palateu Shadow Puppet Theater springs to life (performances Tuesday, Wednesday, Friday, and Saturday at 8:15 pm). In a newly constructed venue next to the tourist office, ancient tales inspired by the Ramayana unfold through intricate shadow puppets, their silhouettes dancing to traditional music. The CHAMPA project also supported the purchase of new traditional instruments and the training of a young generation of artists who will take up the torch in the future.



Champa Meuanglao

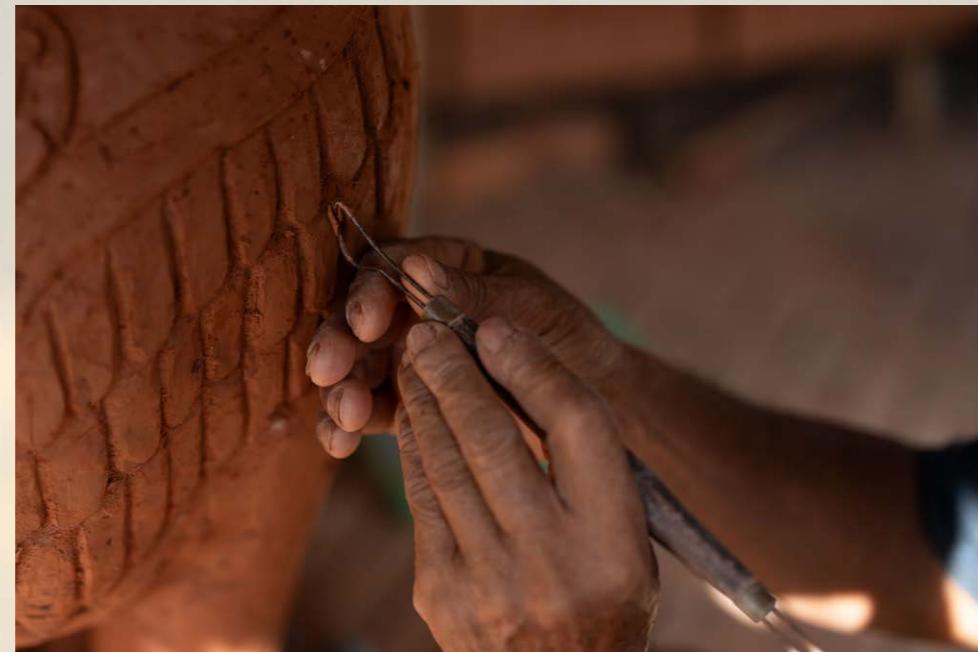
Green initiatives are sprouting too. Electric motorbikes hum quietly past colonial-era buildings, their batteries charging at the new station outside Nakorn River View Guest House. Bicycle rentals from Mr. Khempeth's shop (Ban Phoxay) offer a slower-paced exploration of the town's atmospheric lanes and surrounding rice fields.

At Homemade restaurant in Ban Vat Amat, owner Bounmee has transformed his post-COVID restart into a culinary education center. Here, morning cooking classes (book through your guesthouse) reveal the secrets of Lao cuisine, from the perfect sticky rice to aromatic herb-laced soups, or his specialty – naem khao, a crispy rice salad. For simpler pleasures, follow your nose to Mrs. Thatsanee's morning bakery, where visitors prepare for their day's explorations with a belly full of traditional Lao cakes.

In Thang Khop village, reached via a scenic drive toward Vat Phou, a women's collective transforms local bamboo into contemporary bags – a testament to sustainable craft evolution. The sound of splitting bamboo and gentle laughter fills the air as artisans work, their finished products combining traditional techniques with modern design (open daily, 8 am-4 pm).



For sports enthusiasts, the Champasak Sports Hall offers an energetic counterpoint to the town's serene atmosphere. Here, visitors can engage in friendly yet competitive matches of badminton, basketball, and table tennis, adding a dynamic pulse to their cultural exploration. Those seeking wellness can find solace at the Champasak Spa in Ban Nakorn or join rejuvenating yoga classes at La Folie Lodge on Don Daeng Island, where a tranquil botanical garden complements the holistic experience.



Yet even as change ripples through this ancient town, its soul remains intact. Here, among the frangipani trees and temple spires, traditional life continues its gentle pace, now enriched by the thoughtful development of responsible and sustainable tourism.

The CHAMPA Project continues to weave ambitious plans for Champasak's future, promising to enhance the visitor experience. A comprehensive website brimming with visitor information has



also just launched, offering travelers a digital gateway to the region's rich cultural landscape. Trail enthusiasts will soon discover an expanded network of exploration routes, including an innovative half-day handicraft trail threading through Champasak town and at least two archaeological trails around Vat Phou and the ancient city – perfectly designed for those eager to walk 2-3 hours and immerse themselves in the area's historical depths. Other major developments promise to further

enhance Champasak's appeal – a new Cultural Center rises near the river, while at Phaphin pier, renovation work heralds the arrival of easier connections with the far bank and destinations beyond.

Cultural infrastructure is also receiving careful attention. The Vat Phou Museum is slated for a comprehensive renovation and expansion, promising to provide deeper insights into the region's storied past with new information discovered by LIDAR research also on display. Meanwhile, the library at Vat Meuang Kang undergoes meticulous restoration to preserve the character of this unique structure. The city center and its Mekong riverfront are currently being transformed, creating new spaces for locals and visitors to gather and connect.

Whether arriving by river cruise from Pakse (Mr. Olaivanh: 030 9800252) or local transport, today's Champasak rewards those who linger. In this transformed town, where craft revival meets riverine charm, every temple shadow and workshop doorway holds stories waiting to be discovered.





The CHAMPA Project is a collaborative initiative involving the Vat Phou World Heritage Site Division, Champasak local authorities, and the EFEO (École Française d'Extrême-Orient), generously funded by the French Development Agency (AFD). With a comprehensive approach, the project seeks to safeguard and elevate both cultural and natural

heritage while stimulating local tourism and community development. Through a strategic call for proposals, the project supports 40 local tourism initiatives, championing responsible tourism practices and actively preserving the region's intangible cultural heritage.



Champa Meuanglao



For more info,
visit: www.visitchampasak.com, developed by the CHAMPA Project, for a wealth of information on visiting Champasak. Or visit the Tourist Information Center: +856 (0) 20 94290543, located on the square in the town center.

Getting there:
Lao Airlines flies to Pakse from Vientiane, Luang Prabang, Siem Reap, and Ho Chi Minh City.



**CHAMPA
PROJECT**
Héritage • Tourism
CHAMPASAK • SAVANNAKHET



RÉPUBLIQUE
FRANÇAISE
Liberté
Égalité
Fraternité



JANUARY / FEBRUARY 2025

ໂສມໜ້າໃໝ່ຂອງ ເມືອງຈຳປາສັກ

ການອະນຸລັກ ແລະ ພັດທະນາມໍລະດົກທາງວັດທະນະທ່າທີ່ຈັບຕ້ອງບໍ່ໄດ້

ຊຽນໂດຍ: ເຈສົ່ນ ໂຮລັນ
ພາບໂດຍ: ສິວີໄຊ ມະນິວງ / ທີມ Champa Project
ແປ ແລະ ຮຽບຮຽງໂດຍ: ໄພບູນ ທະນະບົວສີ



ວ

ນເວລາລ່ວງເລີຍໄປຄົກບໍລາຍນ້ຳໄຫຼ່ລ່ອງ
ຂອງແມ່ນ້ຳຂອງໃນເມືອງຈຳປາສັກ ບ່ອນ
ເຊິ່ງມີຮືອນໄນ້ຫຼາຍຫຼັງດ້ວຍຢ່າຍລະຫວ່າງ
ຕົ້ນຕານຫຼາຍສືບຕົ້ນ ຫ່າມກາງສາຍພູເຕົ້າທີ່
ຕັ້ງດັ່ນສະຫຼາຍໆຢ່າງໂດດເດັ່ນປັນສາກຫຼັງ,
ພູເຂົາສັກສິດແຫ່ງນີ້ແມ່ນພູເຂົາທີ່ຜົກສາດ
ທຶນວັດພູຈຳປາສັກເຊິ່ງປັນສະຖານທີ່ລໍາຄົນຂອງອົງການ
UNESCO ໄດ້ຖືກສ້າງຂຶ້ນເພື່ອສັກກາລະບົຊ້ ຕົວເມືອງ
ແມ່ນ້ຳອັນນູງບສະຫຼົງບີ່ແຫ່ງນີ້ ເລີຍເປັນທີ່ຕັ້ງຂອງອານາ
ຈັກຂອມຍຸຮາມ ເຊິ່ງດັ່ປະເຊີນກັບການປົງປາງຜ່ານຫຼາຍ
ສະຕະວັດ. ພາຍຫຼັງນີ້ໄດ້ການຈຳປາ (CHAMPA) ໂດຍ
ໄດ້ຮັບທຶນຂ່າວຍເຫຼືອຈາກ ອົງການຝຣັງເພື່ອການພັດທະນາ
(AFD), ມີຫຼາຍໄຄງການທີ່ດີຂຶ້ນເພື່ອສ້າງໃຫ້ເມືອງຈຳປາສັກມີ
ຜະລິດກະພົມກອງຫຼວງທີ່ຫຼັກກູ້ກູ້ ແລະ ເຮັດໃຫ້ມັກຫອງຫຼວງ
ຕ້ອງການພັກຢ່າເມືອງນີ້ດີ. ໃນນີ້ຂ້າວໜ້າເຂດດັ່ງກ່າວຈົ່ງໄດ້
ຮັບການສະຫຼັບສະຫຼຸນໃຫ້ມີການອະນຸລັກ ແລະ ພັດທະນາ
ສະຖານມໍລະດົກທາງວັດທະນະທ່າທີ່ຈັບຕ້ອງບໍ່ໄດ້ແຫ່ງນີ້.

ເລີ່ມທີ່ບ້ານມີເມືອງແສນ, ເຊິ່ງມີຊື່ສັງໃນດ້ານທັດຖະກຳ
ເຄື່ອງບັນດີເນີເພົ້າທີ່ໄດ້ງດັ່ງ ໂດຍສະເພາະກຳແມ່ນຮັນຂອງ
ທ່ານສຸລິວັນ ທາງຮັນໄດ້ບັນດີນໝງວໃຫ້ເປັນຮູບບັນຕາງຫຼັງ
ສາສະໜາກິນດີ ແລະ ພະພຸດທະຮູບທີ່ຫຼັກອັດສະຈັນ ຂວນ
ໃຫ້ລະນິກາຕົ່ງວັດພູຈຳປາສັກ. ທ່າງຈາກບ່ອນນີ້ໆໄກປານໄດ້,
ສົງກະທີ່ບັກອັກແກ້ກຂອງກົ່າຕ່າງໆແບບພື້ນເມືອງ ຈະດີງດູດ
ເອົາຜູ້ຄົນໃຫ້ມາທີ່ວ່ອຊີອິນຕໍ່າຫຼາກແມ່ນໍາແດງ, ບ່ອນເຊິ່ງ
ນົວນີ້ທີ່ອາບເອັດວ່ວສີຄາມຈະຄ່ອຍງານທະກຽວວ່າສັນໄໝໃຫ້
ກາຍເປັນລວດລາຍອັນຂັບຊ້ອນ ໂດຍບອກເລົ່າເລື່ອງລາວ
ກ່ຽວກັບມໍລະດົກຂອງຊາດ (ເຮືອນຕໍ່າຫຼາກແຫ່ງນີ້ເປັດທຸກວັນ,
ເລີ່ມແຕ່ 11:00 ໂມງເຊົ້າ - 2:00 ໂມງແລງ ແລະ 4:00 ໂມງແລງ
- 8:00 ໂມງແລງ).

ທ່ານຕ້ອງການຍ້າງເລາຍຫຼືນເພື່ອຜອນຄາຍໃນຕອນເຊົ້າ,
ສາມາດຍ່າງຕາມເສັ້ນຫາງແຄມແມ່ນ້ຳຂອງ ໂດຍບຸ້ນ້າໄປ
ທາງຮັນວາງສະແດງ ແລະ ຂາຍເຄື່ອງທັກເໝົາຈຳຈັກສານ ທີ່
ທ່ານບັນຫຼຸງໃໝ່ຂອງທ່ານນາງ ຂຽວສະຫວັນ ເຊິ່ງຕັ້ງຢູ່ໃກກັບ
ວັດມີອູກາງ. ທີ່ຮ້ານຕ່າງກ່າວ, ຈະບັນຍັນສິນກັກທັກທະກຳ
ເຄື່ອງຈັກສານນີ້ອຍໃຫ້ຫຼາຍລາຍການທີ່ປະດິດຈາກໄມ້ໄດ້
ບວກກັບທຶນຂອນຂອງຫຼັກຂວານ ປະສົມບະສານກັບສາຍລົມ
ໄຊຍພັດມາຈາກຝົ່ງແມ່ນ້ຳ. "ໄລງການ CHAMPA ຊ່ວຍເປີດ
ໄວກາດໃຫ້ຂ້ອຍໄດ້ສະຖານທີ່ເຫັນສົມເພີນ
ງານໄດ້ຢ່າງລົງໂຕ." ທ່ານນາງ ຂຽວສະຫວັນກ່າວດ້ວຍຄວາມ
ພູມໃຈພ້ອນວັດຮູບໂສມກະທີ່ເຂົ້າທີ່ຍັງຄົງສະພາບງົດງານ
ເຖິງແມ່ນຈະຜານລະດູນມໍລະສຸມມາເລື່ອກ່າວການ.

ແມ່ນ້ຳຂອງອັນກວ້າງໃຫຍ່ ເຊິ່ງເມື່ອກ່ອນສາມາດຊົນວິວໄດ້ຈາກແຄນຝ່າຍເທິ່ງນັ້ນ, ແຕ່
ປັດຈຸບັນນັກທ່ອງທ່ຽວສາມາດສໍາຫວັດແມ່ນ້ຳສາຍນີ້ໄດ້ໂດຍກົງ ຜ່ານທົວນຳທ່ອງຂອງ
ເຮືອນພັກອະນຸຂາ ບໍລິການເຮືອກາຍັກ (ລາຄາເລີ່ມຕົ້ນແມ່ນ 275,000 ກີບ ສໍາລັບຖ່ານ
ປະມານ 5 - 10 ຄົນ). ເຊິ່ງສາມາດພາຍເຮືອເລີ່ມຈາກເຂດບ້ານຫຼູງອຍ ແລ້ວລອຍລ້ອງ
ໄປປານກະແສນ້ຳ ບ່ອນທີ່ຊາວທ່າບໍ່ຫຍຸ້ຍືນພວມກາງມອງເປັນສາຍຍາວ ທ່າມາງ
ແສງແດກອ່ອນໆໃນຍານເຊົາ ໂດຍຫຼຸ້ມ້າໄປເຂດໃຈກາມເມື່ອງຈຳປ້າສັກຫຼືພາຍເຮືອ
ຂ້າມໄປປ່າດຊາຍອັນບໍລິສຸດເຊິ່ງຕັ້ງຢູ່ດອນແດງ. ຂະນະທີ່ການລ່ອງເຮືອ Irawaddy,
ກໍສາມາດຕອບໂຈດສໍາລັບຜູ້ທີ່ຕ້ອງການຊົນວິວແມ່ນ້ຳແບບຜ່ອນຄາຍສະບາຍຕາ ພົມ
ຫັ້ງເປັນໄອກາດໃຫ້ທ່ານໄດ້ນັ້ນໆຂົນດວງຕາເວັນທີ່ພວມຈະລາວບ້າຈາກຂອບພ້າ ເຊິ່ງເປົ່ງ
ແສງສີເຫຼືອງອ່ອນຢ່າງດົງນາ ທີ່ຢູ່ເບື້ອງຫຼັງແຄນຝ່າທ່າມາງການຫຼຸມລົມຂອງລໍາໄຟ
ຈຳພວກຕົ້ນຕານ, ພັນທັນທີ່ໄວດໂຕະໂມະ ທີ່ລັດຊອນຢູ່ຫຼາຍຂອງແມ່ນ້ຳຂອງ ຫຼື
ໄຮມສະເຕັນຮຽບງ່າຍແຕ່ງດັງມາຢູ່ດອນແດງ ເຊິ່ງຕັ້ງຢູ່ກາງແມ່ນ້ຳ ໂດຍແມ່ນຫານ
ວູງເປັນເຈົ້າຂອງໄຮມສະເຕັນແຫ່ງນີ້.



ເນື້ອເຖິງຍາມຄ້ອຍຄໍ່າລົງ, ກິ່ນອາຍແຕ່ງຄວາມຮອນອົບເອົາກໍທຸລີເບີລົງ ແລະ
ແລວໂຮງລຄອນຕຸກະຕາກໍກັບມານີຂອິດຂີ້ວ້າອີກຄັ້ງ (ການສະແດງລຄອນຕຸກະຕາ
ແມ່ນມີສະເພາະວັນອັງຄານ, ວັນພຸດ, ສຸກ ແລະ ເສົາ ເວລາ 8:15 ໂມງແລງ). ພາຍໃນ
ອາຄານທີ່ສ້າງຂຶ້ນໃໝ່ ເຊິ່ງຕັ້ງຢູ່ຂອງຫຼັງວົງ, ນິການບູຮານ ທ້າດ້ວຍບົດທີ່ພິນ
ມາຈາກນິການລາມມະກຽນ ໄດ້ຖືກນຳມາຖ່າຍຫອດອາລົມຄວາມຮູ້ສຶກຜ່ານຕົວລະຄອນ
ຕຸກະຕາກໍທີ່ພວມພອນໄປປານຈົງຫວະດົນຕີພື້ນເມື່ອງ. ໂຄງການ CHAMPA ຍັງໃຫ້
ການສະໜັບສະໜູນໂຮງລຄອນແຫ່ງນັ້ນດ້ວຍການສັ່ງຊື້ຄໍອງດົນຕີພື້ນເມື່ອງອັນໃໝ່
ໜ້ອມສະໜອງການຝຶກອົບຄົມໃຫ້ແກ່ນັກສິລະປິນຮຸນໃໝ່ ເພື່ອສືບຫອດໃນອະນາຄົດ.



Champa Meuanglao



ໃນການຝຶກມີເມື່ອງຈຳປ້າສັກຄົນໃໝ່ ບໍ່ໄດ້
ຈຳກັດສະເພາະທີ່ວັດທະນະກຳພູງຢ່າງດູວເກ້າ
ນັ້ນ, ເຊິ່ງເດັກນ້ອຍ ຍັງມີໂອກາດໄດ້ຝຶກພາສາ
ອັງກິດ ແລະ ພາສາຟັງ ທີ່ສູນຮຽນພາສາອັງກິດ
-ຟັງ ເພື່ອກະກຳມາຄວາມພົມໃນການຕ້ອນຮັບ
ນັ້ນທ່ອງທ່ຽວຕ່າງປະເທດ ທ່ານນາງ ມາລິດ ຜູ້
ກໍຕັ້ງສູນກ່າວຂະນະທີ່ນັກຮຽມກຳລັງຫຼິນບົດບາດ
ສົມມຸດ ໃນການສິນຫະນາກັບແຂກໃນງານລົງ
ຕ້ອນຮັບຈໍາລາຍຂອງໂຮງແຮມ ວ່າ: "ພວກເຮົາ
ກຳລັງສ້າງຂົວຂໍອມຕໍ່ລະຫວ່າງວັດທະນະກຳ
ຕ່າງງ່າເຂົ້າຫາກັນ".

ຂະນະທີ່ໂຄງການອະນຸລັກສິ່ງແວດລ້ອມກຳ
ປາກິດຕົວຂຶ້ນເຊັ້ນກັນ ໂດຍມີລິດຈັກໄຟຟ້າແລ່ນ
ຜ່ານອາຄານຍຸກອານານີ້ຄົນແບບງູ່ບູ້ ເຊິ່ງ
ສະຖານທີ່ສາກແບດເຕີຣີໃໝ່ທີ່ຕັ້ງຢູ່ດ້ານນອກ
ເຮືອນພັກ ນະຄອນຮີເວິວ. ນັກທ່ອງທ່ຽວຢ້າງ
ສາມາດຊົ້າລິດຖືບໍ່ຮັນທ່ານ ເຂັ້ມື້ດັບ (ບ້ານ
ໄຟໄຊ) ໂດຍຈະຊ່ວຍໃຫ້ການສໍາຫຼວດເສັນຫາງ
ເພື່ອສຳເນົາບັນຍາດຂອງຕົວເມື່ອງ ແລະ ອົງນາ
ອ້ອມຂ້າງດ້ວຍຈັງຫວະຊີວິດທີ່ຊັກລົງ.

ທີ່ຮັນອາຫານໄຮມແມດໃນບ້ານວັດອາມາດ,
ເຊິ່ງເຈົ້າຂອງຮັນຊື່ວ່າ ບຸນນີ້ ໄດ້ເປີດບໍລິການ
ໃໝ່ພາຍຫຼັງປອດພະຍາດໂຄວິດ ໂດຍສ້າງ
ໃຫ້ກາຍເປັນສູນການຮຽນຮູ້ດ້ານການປຸງແຕ່ງ
ອາຫານ. ໃນທີ່ນີ້, ຫ້ອງຮຽນບູ້ແຕ່ງອາຫານພາກ
ເຊົາ (ສາມາດຈອງຜ່ານໂຮງແຮມທີ່ທ່ານພັກໄດ້)
ຈະປິດເຜີຍສູດຄວາມລັບຂອງອາຫານລາວນັ້ນ
ແຕ່ເຂົ້າຫຼວງອັນອ່ອນນຸ່ມ ຈົນຮອດແກງປະລິມ
ສະໜູນໄພທີ່ນີ້ກິ່ນຫອມຫວຸນຊົນຫຼື ເມື່ງ
ພິເສດຂອງທ່າງຮັນ ເປັນຕົ້ນແມ່ນ ແລະ ເມື່ງເຂົ້າ
ຫາກທ່ານຕ້ອງການຝຶກພັກລິດຊາດອ່າຫານ
ແບບຮຽບງ່າຍ, ລອງຢ່າງຕາມກິ່ນສໍາຜັດເພື່ອນິ້າ
ຫາກໄປຫາຮ້ານແມ່ນັດສະນີໄປອົມເຂົ້າຫຼືພ້ອມ
ເສີບເປັນອາຫານເຊົາ ເຊິ່ງນັກທ່ອງທ່ຽວຈະຕ້ອງ
ໄດ້ກັງມັນໃຫ້ພັນກ່ານອອກເດີນຫາກສໍາຫຼວດ
ແຕລະວັນ ດ້ວຍເຂົ້າຫຼົມລາວພື້ນເມື່ອງ.

ທີ່ບ້ານຫາງຄົບ, ສາມາດເດີນຫາງໄປໄດ້ໃນ
ຂະນະທີ່ຂັບລິດນຸ່ງຫຼັກໄປຫາວັດພູ້ຈໍາປ້າສັກ
ຜ່ານຫັດສະນີຍຸພາບອົນງົດງາມ, ຖໍານາຈະເຫັນ
ກ່ຽວແມ່ຍິງທີ່ພວມດັບແບງໄນ້ໄຟ່ທີ່ຫາໄດ້ຈາກ
ທີ່ກົ່ານຸ່ມ ເພື່ອປະລິດເປັນກະເປີລະໄຫ້ໃໝ່ ເຊິ່ງ
ທີ່ປັນເຄື່ອງພິສູດໃຫ້ເຫັນເຖິງວິວດ້ານນອກ
ຂອງຜົນງານຂັດຖະກຳແບບບົນຍົງ. ທີ່ແຫ່ງນີ້,
ນັກທ່ອງທ່ຽວຈະໄດ້ສໍາຜັດບັນຍາກຳຂອງສົງ
ກະທິບກັນຂອງລົ້າໄນ້ໄຟ່ເມື່ອຖືກຜ່າອອກ ບວກ
ກັບສູງທີ່ວິຍອກໄປນັ້ນຕັ້ງກ້ອງທ່ວ່າບໍ່ໄວນະຂະນະ
ທີ່ຊ່າງສີນິ້ມາລັງເຮັດວຽກດ້ວຍຄວາມພາກພູນ,
ເຊິ່ງຜະລິດຕະພັນສໍາເລັດຮູບຂອງພວກເຂົາ ໄດ້
ປະສົມປະສານລະຫວ່າງວິທີການແບບດັ່ງດີມ
ເຂົ້າກັບການອອກແບບທີ່ຫັ້ນສະໄໝ (ເປີດທຸກວັນ,
ເລີ່ມແຕ່ 8:00 ໂມງເຊົາ ຮອດ 4:00 ໂມງແລງ).



JANUARY / FEBRUARY 2025



ສະໜາມກິລາເມືອງຈຳປາສັກ ຖືບັນບ່ອນທີ່ໃຫ້ຄວາມຮັດລືກແບບຜ່ອນຄາຍສໍາລັບຜູ້ທີ່ມັກຫຼຸນກິລາ ທ່າມກາງບັນຍາກາດອັນງຽບສະໜີບຂອງຕົວເມືອງ. ທີ່ສະໜາມກິລາແຫ່ງນີ້, ນັກທ່ອງທ່ຽງວສາມາດເຂົ້າຮ່ວມການແຂ່ງຂັນກິລາມີດຕະພາບ ເຊັ່ນ ຕິດອກປົກໄກ, ບານບ້ວງ ແລະ ປົງບອງເພື່ອເພີ່ມຄວາມມີຂົວດົງຊີ້ວາໃຫ້ກັບການທ່ອງຫຼຸງໄດ້ສໍາຫຼວດວັດທະນະທຳໃນເພື່ອທີ່ດັ່ງກ່າວ. ສ່ວນຜູ້ທີ່ນັກຮັກໃນດ້ານການດັແລສຸຂະພາບ ແມ່ນສາມາດຜ່ອນຄາຍໄດ້ທີ່ຈຳປາສັກສປາຢູ່ບ້ານວັດນະຄອນ ຫຼື ເຂົ້າຮ່ວມຮຽນໂຍຄະເພື່ອການຝຶ່ງໝູຮ້າງກາຍໄດ້ທີ່ La Folie Lodge ຢູ່ດອນແດງ, ບ່ອນທີ່ສ່ວນພົກສາສາດອັນງຽບສະໜີບ ຈະຊ່ວຍເຕີມເຕີມປະສົບການໄດ້ຢ່າງລົງໂຕ.

ນັກທ່ອງທ່ຽວທີ່ມັກຊອກຮູ້ສຶກສາກ່າງວັກປະຫວັດສາດ
ແລະ ສະຖານບູຮານ ສາມາດຂະຫຍາຍເວລາເຊົ້າພັກເຊົາ
ດ້ວຍການສໍາຫຼວດສະຖານບູຮານອັນເປັນສັນຍະລັກ ໄດ້ແກ່
ໄໂຮງໝາງໆສົດ, ໂຮງທ້າວເຕົ່າ ແລະ ທາດສາມປາງ. ສະຖານທີ່
ບູຮານເຫັນວ່າ ຈະຊ່ວຍສະບັບຂໍ້ມູນອັນລະບຸດກ່ຽວກັບພູມມື
ທັດທາງບູຮານເວທະຍາ ອັນດຸນຮັງມີຂອງພື້ນທີ່ເຫັນວ່າ, ການ
ພັດທະນາທີ່ຫຼາສົນໃຈຕ່າງໆ ເພື່ອເພີ່ມປະສົບການໃຫ້ກັບນັກ
ທ່ອງທ່ຽວ, ໂດຍສະເພົາກ່າແມ່ນ ການພັດທະນາເສັ້ນທາງ
ທ່ອງທ່ຽວ ເພື່ອເຊື່ອມຕໍ່ກັບສາລາສີ່ຄວາມພູມມໍລະດົກ
ພາຍໃນພື້ນທີ່ມໍລະດົກ. ໃນປີ 2025, ຈະເປີດໃຫ້ບໍລິການ
ສາລາສີ່ຄວາມພູມມໍລະດົກ ທີ່ຫຼວຍສະບັບ ເຊິ່ງຕັ້ງຢູ່ເມືອງ
ບູຮານທີ່ຖືກສ້າງຂຶ້ນໃນສັດຕະວັດທີ່ 5 ພົມທັງເສັ້ນທາງຢ່າງ
ເພື່ອທ່າວຂົນໂຄງສ້າງສະຖາປັດຕະຍະກຳບົຮານ.

ເຖິງແມ່ນການປ່ຽນແປງດັ່ງກ່າວຈະສົ່ງຜົນກະທົບໄປທົ່ວ
ເມືອງບຽງຮານແຫ່ງນີ້, ແຕ່ຈິດວິນຍານຂອງຕົວເມືອງແມ່ນບໍ່ມີ



ມີປັງນແບງ. ໃນທີ່ນີ້, ການດຳລົງຊີວິດແບບດັ່ງ
ເດືອນຍັງສືບຕໍ່ດຳເນີນໄບຢ່າງລາບລື່ນໆທຳມາກາງ
ຕົ້ນດອກຈຳປາ ແລະ ຍອດຂໍ້ຟ້າຂອງວັດ ແລະ
ບັດຈຸບັນ ເຂດດັ່ງກ່າວໄດ້ຮັບການຕໍ່ເຕີມດ້ວຍ
ການພັດທະນາວຽກງານການທ່ອງທ່ຽວຢ່າງມີ
ຄວາມຮັບຜິດຊອບ ແລະ ຍືນຍົງ.

ໂຄງການ CHAMPA ຍັງສືບຕໍ່ເສີມສ້າງແຜນງານອັນຍິ່ງໃຫຍ່ທີ່ເຕັມໄປວິດວ່າຄວາມຫວັງສໍາລັບອະນາຄົດຂອງເມືອງຈຳປາສັກ, ໂດຍໃຫ້ຄໍາພື້ນສັນຍາທີ່ຈະຊວຍຢືນລະດັບປະລິບການໃຫ້ກັບນັກທ່ອງທ່ຽວ. ເວັບໄຊທີ່ປະກອບດ້ວຍແມ່ນ້ຳ, ໃນຂະນະທີ່ການປັບປຸງທ່າເຮືອພະພິບນໍເປັນການບອກເລີ່ມກົງວັບການມາເຖິງຂອງການເຊື່ອມຈອດເຊື່ອມໂໄງໝີ່ສະດວກສະບາຍຫຼາກຂຶ້ນ ລະຫວ່າງຕາມເປົ້າແມ່ນ້ຳ ແລະ ຈຸດໝາກບາຍທາງທີ່ຕັ້ງຢູ່ທ່າງອອກໄປ.

ที่พอมเปิดໂຕ, ໂດຍນໍາສະເໜີຂ່ອງທາງດີຈີ
ຕອນໃຫ້ແກ່ນັກທອງທຸກ ເພື່ອສໍາສັດກັບພູມ
ນິຫັດວັດທະນະທຳອັນຫຼາກຫຼາຍໃນພື້ນທີ່ແຫ່ງ
ນີ້. ສໍາລັບຜູ້ທີ່ມີກັກໃນການຢ່າງປ່າໄປນີ້ວິດ
ຈິດໃຈ ກ່າຈະໄດ້ພົບກັບເຄືອຂ່າຍເສັ້ນທາງສໍາ
ຫຼວດທີ່ໄດ້ຮັບການຂະຫຍາຍ ໃຫ້ກວ້າງຂວາງ
ຂຶ້ນໃນໄວງໜີ ລວມທັງເສັ້ນທາງທຸກໆວັນຊັດ
ຖະກຳແບບເຄື່ງວັນ ຜ່ານເມືອງຈຳປາສັກ ແລະ
ເສັ້ນທາງທຸກໆທຸກໆຫຼາຍດ້ານບູນການວິທະຍາອີກ
2 ແຫ່ງເປັນຢ່າງໜ້ອຍ ເຊິ່ງເນັ້ນອ່ອມຮອບວັດພູ
ແລະ ເມືອງບຽນ, ເສັ້ນທາງຕັ້ງກ່າວ, ໄດ້ຮັບ
ນອກຈາກນີ້, ພື້ນຖານໂຄງລ່າງທາງວັດທະ
ນະທຳ ຍັງໄດ້ຮັບຄວາມສິນໃຈເປັນຢ່າງດີ. ທຳ
ພົບທະພັນວັດພູ ອາດວ່າຈະໄດ້ຮັບການປັບປຸງ
ແລະ ຂະຫຍາຍພື້ນທີ່ໃຫ້ກວ້າງຂວາງ ເຊິ່ງຈະຊ່ວຍ
ສະໜອງຂຶ້ນມູນອັນລະອຽດກ່າວກັບປະຫວັດສາດ
ອັນຍາວັນນາຂອງພື້ນທີ່ເຫັນນີ້ ພົມທັງວາງ
ສະແດງຂຶ້ນມູນໃໝ່ງໆທີ່ຫາກຳຖືກຄົນພົບ ຜ່ານການ
ສຶກສາຄົນຄວ້າຜ່ານ LIDAR. ໃນຂະນະດູວກັນ,
ທຳພຣະໄຕປີດີທີ່ວັດເມືອງກາງກຳກໍາລັງໄດ້ຮັບ
ການບູລະນະປະຕິສັງຂອນດ້ວຍຄວາມພື້ນຖານ
ເພື່ອປົກກັບກັດສາລັກສະນະສະເພາະຂອງໂຄງ



ສ້າງທີ່ເປັນເອກະລົກແຫ່ງນັ້ນເອົາໄວ. ບັດຈຸບັນ, ເຊດໃຈກາງເມືອງ ແລະ ຄຄມ
ຝັ້ງແມ່ນ້ຳຂອງກຳລັງໄດ້ຮັບການປິດປັບປຸງແປງ ເຊິ່ງກໍໃຫ້ເກີດມີພື້ນທີ່ແຫ່ງໃໝ່ລໍາ
ລັບປະຊາຊົນໃນທົ່ວງຖິ່ນ ແລະ ນັກທ່ອງທົ່ງວ່າ ເພື່ອມາຕັ້ງໄຣມ ແລະ ເຊື່ອມ
ຈອດເຂື່ອມໂຢ້າຫາກັນ.

บໍ່ວ່າທ່ານຈະເລືອກເດີນທາງໄດ້ຍາການລ່ອງເຮືອມາຕ່າງມີອຸປະກອດ (ຫ້າວໄອໄລວັນ: 030 9800252) ຫຼືດ້ວຍລົດໄດຍສານໃນທ້າວຖິ່ນ, ພຶອງຈໍາປາສັກໃນປັດຈຸບັນແມ່ນພ້ອມທີ່ຈະມອບປະສົບການຕອບແທນແຕ່ບັນດາແຂກທີ່ນາຢູ່ນຽມຍານທີ່ງວຸຊົມ. ພາຍໃນຕົວເມືອງແຫ່ງນາມບ່ຽນແປງ ເຊິ່ງບ່ອນທີ່ວຽກງານທັດຖາກຳພວມໄດ້ຮັບການຝຶ່ນຜູ້ບວກກັບມີສະເໜີຂອງສາຍນີ້, ເງິຈອງວັດໃນທຸກໆຈຸນຸ່ມ ແລະ ປະຕູທາງເຊົ້າຂອງທ້າວອງທັດຖາກຳຕ່າງໆ ລ້ວນແຕ່ເຕັມໄປດ້ວຍເລືອງເລົາທີ່ພວມລັ້າໃຫ້ມີການຄົນພືບ.



ສ້າລັບຂໍ້ມູນເພີ່ມຕົມ
ສາມາດເຂົ້າເຖິງທີ່: www.visitchampasak.com,
ພາຍໃຕ້ການພັດທະນາໂດຍ ໂຄງການ CHAMPA
ເພື່ອສະຫງອງຂໍ້ມູນທີ່ຫຼາຍຫຼາຍກັບການທ່ອງທ່ຽວ
ເມືອງຈຳປາສັກ. ຫຼື ເຂົ້າເປົ່າຂໍ້ມູນທີ່ສູນຂໍ້ມູນທ່ອງທ່ຽວ
ເຊິ່ງຕັ້ງຢູ່ຂະດໃຈກາງເມືອງດັ່ງກ່າວ,
ໂທ: +856 (0) 20 94290543.

ການເດີນທາງ:
ສາຍການບິນລາວໃຫ້ບໍລິການຖົງວິນໄປ
ເມືອງປາກເຊທິກວັນ ໂດຍມີປາຍຫາງຈາກ
ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ, ຫຼວງພະບາງ, ສູມຮຽບ
ແລະ ໄກຈິນິນ.

ເຊີ້ນຮ່ວມງານບຸນປະເພມີ:
ບຸນວັດພູຈຳປາສັກ: 10-12 ກຸມພາ 2025
ບຸນວັດທາດ: ພຶດສະພາ 2025
ບຸນເຜົ້າທາດ: ພະຈິກ 2025



**CHAMPA
PROJECT** funded by AFD
HERITAGE • TOURISM
CHAMPASAK - SAMAVANNAHUE

